Pro

Chapter 10

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

מִשְׁלֵי	שְׁלֹמֹה	פ	בֵּן	חָכָם	יְשַׂמַּח־	אָב	וּבֵן	כְּסִיל	תּוּגַת	אִמּוֹ׃
হিতোপদেশ	শলোমনের	—	পুত্র	জ্ঞানী	আনন্দিত-করে-	পিতাকে	এবং-পুত্র	মূর্খ	দুঃখ	তার-মাতার
H4912	H8010			H2450	H8055	H0001		H3684	H8424	H0517

> এগুলি ছিল শলোমনের হিতোপদেশ: একজন জ্ঞানী পুত্র তার পিতাকে সুখী করে| কিন্তু একজন নির্বোধ পুত্র তার মাকে খুবই দুঃখী করে|

2

לֹא־	יוֹעִילוּ	אוֹצְרוֹת	רֶשַׁע	וּצְדָקָה	תַּצִּיל	מִמָּוֶת׃
না-	উপকারে-আসে	ভাণ্ডার	দুষ্টতার	এবং-ধার্মিকতা	উদ্ধার-করে	মৃত্যু-থেকে
H3808	H3276	H0214	H7562	H6666	H5337	H4194

> যদি কোন লোক খারাপ কাজ করে টাকা লাভ করে তাহলে সেই টাকা কোন কাজেই আসে না| কিন্তু ভাল কাজ তোমাকে মৃত্যু থেকে রক্ষা করতে পারে|

3

לֹא־	יַרְעִיב	יְהוָה	נֶפֶשׁ	צַדִּיק	וְהַוַּת	רְשָׁעִים	יֶהְדֹּף׃
না-	ক্ষুধার্ত-করেন	যিহোবা	প্রাণ	ধার্মিকের	এবং-কামনা	দুষ্টদের	তিনি-প্রত্যাখ্যান-করেন
H3808	H7456	H3068	H5315	H6662	H1942	H7563	H1920

> প্রভু ভালো লোকদের প্রতি যত্নশীল হন| তিনি তাদের পর্যাপ্ত খাবার যোগান| কিন্তু প্রভু পাপীদের অভীষ্ট বস্তু কেড়ে নেন|

4

רָאשׁ	עֹשֶׂה	כַף־	רְמִיָּה	וְיַד	חָרוּצִים	תַּעֲשִׁיר׃
দরিদ্র	যে-কাজ-করে	হাতে-	অলসের	এবং-হাত	পরিশ্রমীদের	ধনী-করে
H7326		H3709		H3027		H6238

> একজন অলস ব্যক্তিদরিদ্র হবে| কিন্তু একজন পরিশ্রমী মানুষ ধনী হবে|

5

אֹגֵר	בַּקַּיִץ	בֵּן	מַשְׂכִּיל	נִרְדָּם	בַּקָּצִיר	בֵּן	מֵבִישׁ׃
সংগ্রহ-করে	গ্রীষ্মে	পুত্র	বুদ্ধিমান	ঘুমায়	ফসল-কাটার-সময়ে	পুত্র	লজ্জাজনক
H0103	H7019			H7290			H0954

> একজন জ্ঞানী পুত্র সঠিক ঋতুতে শস্য কাটবে| কিন্তু কোন লোক যদি শস্য সংগ্রহের সময় ঘুমিয়ে থাকে, তাহলে সে লজ্জিত হবে|

6

בְּרָכוֹת	לְרֹאשׁ	צַדִּיק	וּפִי	רְשָׁעִים	יְכַסֶּה	חָמָס׃
আশীর্বাদ	মাথার-উপরে	ধার্মিকের	এবং-মুখ	দুষ্টদের	আবৃত-করে	হিংসা
H1293		H6662	H6310	H7563	H3680	H2555

> সজ্জন ব্যক্তিদের আশীর্বাদ করার জন্য লোকরা ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা জানায়| পাপীরাও ভালো ভালো কথা বলে কিন্তু তা শুধু নিজেদের যাবতীয় দুষ্ট ইচ্ছা লোকচক্ষু থেকে আড়ালে রাখার জন্য|

7

זֵכֶר	צַדִּיק	לִבְרָכָה	וְשֵׁם	רְשָׁעִים	יִרְקָב׃
স্মৃতি	ধার্মিকের	আশীর্বাদের-জন্য	এবং-নাম	দুষ্টদের	পচে-যাবে
H2143	H6662	H1293	H8034	H7563	H7537

> ধার্মিক লোকরা চির কাল সকলের কাছে স্মরণীয় হয়ে থাকে| কিন্তু দুষ্ট লোকদের নাম সকলে অচিরেই ভুলে যায়|

8

חֲכַם־	לֵב	יִקַּח	מִצְוֹת	וֶאֱוִיל	שְׂפָתַיִם	יִלָּבֵט׃
জ্ঞানী-	হৃদয়ের	গ্রহণ-করে	আজ্ঞা	এবং-মূর্খ	ঠোঁটের	হোঁচট-খাবে
H2450		H3947	H4687	H0191	H8193	H3832

> একজন জ্ঞানী লোক তার অগ্রজদের আদেশ পালন করে| কিন্তু একজন নির্বোধ তর্কবিতর্ক করে নিজের বিপদ ডেকে আনে|

9

יִוָּדֵֽעַ׃	דְּרָכָיו	וּמְעַקֵּשׁ	בֶּטַח	יֵלֶךְ	בַּתֹּם	הוֹלֵךְ
জানা-যাবে	তার-পথ	এবং-যে-বাঁকা-করে	নিরাপদে	সে-চলে	সততায়	যে-চলে
H3045	H1870	H6140	H0983	H3212	H8537	H1980

একজন ভাল, সৎ লোক সর্বদা নিরাপদে থাকে। কিন্তু যে কুলি ব্যক্তিঅপরকে প্রতারিত করে সে অচিরেই ধরা পড়ে।

10

יִלָּבֵֽט׃	שְׂפָתַיִם	וֶאֱוִיל	עַצָּבֶת	יִתֵּן	עַיִן	קֹרֵץ
হোঁচট-খাবে	ঠোঁটের	এবং-মূর্খ	দুঃখ	দেয়	চোখ	যে-চোখ-মারে
H3832	H8193	H0191	H6094	H5414		H7169

যে ব্যক্তিসত্যকে আড়াল করে, সে অশান্তির কারণ হয়। কিন্তু একজন সৎ লোক, যে খোলাখুলিভাবে কথা বলে সে শান্তি স্থাপন করে।

11

חָמָֽס׃	יְכַסֶּה	רְשָׁעִים	וּפִי	צַדִּיק	פִּי	חַיִּים	מְקוֹר
হিংসা	আবৃত-করে	দুষ্টদের	এবং-মুখ	ধার্মিকের	মুখ	জীবনের	ঝর্ণা
H2555	H3680	H7563	H6310	H6662	H6310		H4726

একজন জ্ঞানী ব্যক্তির কথাবার্তা একটি ঝর্ণার মত যা জীবন দেয়। কিন্তু দুষ্ট লোকের কথাবার্তা কেবল তাদের পাপী মনেরই পরিচয় দেয়।

12

אַהֲבָֽה׃	תְּכַסֶּה	פְּשָׁעִים	כָּל־	וְעַל	מְדָנִים	תְּעוֹרֵר	שִׂנְאָה
প্রেম	আবৃত-করে	অপরাধ	সমস্ত-	এবং-উপরে	বিবাদ	জাগ্রত-করে	ঘৃণা
H0160	H3680	H6588	H3605		H4090	H5782	H8135

ঘৃণা বিবাদের সৃষ্টি করে। কিন্তু ভালোবাসা সমস্ত ভুলভ্রান্তি ক্ষমা করে দেয়।

13

לֵֽב׃	חֲסַר־	לְגֵו	וְשֵׁבֶט	חָכְמָה	תִּמָּצֵא	נָבוֹן	בְּשִׂפְתֵי
হৃদয়ের	অভাবগ্রস্ত-	পিঠের-জন্য	এবং-বেত্র	প্রজ্ঞা	পাওয়া-যায়	বুদ্ধিমানের	ঠোঁটে
	H2638		H7626	H2451	H4672	H0995	H8193

বুদ্ধিমান লোকদের বক্তৃতা থেকে লোকরা জ্ঞান আহরণ করতে পারে। কিন্তু যে লোকরা বোকার মত কথা বলে তারা তাদের শাস্তি দেয়।

14

קְרֹבָֽה׃	מְחִתָּה	אֱוִיל	וּפִי־	דָעַת	יִצְפְּנוּ־	חֲכָמִים
কাছে	ধ্বংস	মূর্খের	এবং-মুখ-	জ্ঞান	সঞ্চয়-করে-	জ্ঞানীগণ
H7138	H4288	H0191	H6310	H1847	H6845	H2450

জ্ঞানী ব্যক্তিরা জ্ঞান সঞ্চয় করে এবং তাকে একটি নিরাপদ জায়গায় সংরক্ষিত করে। কিন্তু মূর্খ লোকরা তাদের ধ্বংসকে হাতের কাছে রাখে।

15

רֵישָֽׁם׃	דַלִּים	מְחִתַּת	עֻזּוֹ	קִרְיַת	עָשִׁיר	הוֹן
তাদের-দারিদ্র্য	দরিদ্রদের	ধ্বংস	তার-শক্তির	নগর	ধনীর	ধন
	H1800	H4288	H5797	H7151	H6223	H1952

সম্পদ ধনীকে রক্ষা করে কিন্তু দারিদ্র্য গরীব মানুষকে ধ্বংস করে।

16

לְחַטָּֽאת׃	רָשָׁע	תְּבוּאַת	לְחַיִּים	צַדִּיק	פְּעֻלַּת
পাপের-জন্য	দুষ্টের	উৎপন্ন	জীবনের-জন্য	ধার্মিকের	কাজ
	H7563	H8393		H6662	H6468

যে ব্যক্তিসৎ কাজ করে সেই পুরস্কৃত হয়। সে দীর্ঘ জীবন পায়। পাপ কেবল শাস্তিই বয়ে আনে।

17

מַתְעֶֽה׃	תּוֹכַחַת	וְעוֹזֵב	מוּסָר	שׁוֹמֵר	לְחַיִּים	אֹרַח
বিপথগামী-হয়	তিরস্কার	এবং-যে-ত্যাগ-করে	শাসন	যে-রক্ষা-করে	জীবনের-জন্য	পথ
H8582			H4148	H8104		H0734

যে ব্যক্তিতার শাস্তি থেকে শিক্ষা নেয় সে অন্যদের বাঁচতে সাহায্য করতে পারে। কিন্তু যে ব্যক্তিনিজের শাস্তি থেকে অন্য কোনো শিক্ষা নেয় না সে অন্যদের ভুল পথে পরিচালিত করে।

18

כְּסִֽיל׃	הוּא	דִבָּה	וּמוֹצִא	שָׁקֶר	שִׂפְתֵי־	שִׂנְאָה	מְכַסֶּה
মূর্খ	সে	অপবাদ	এবং-যে-বের-করে	মিথ্যার	ঠোঁট-	ঘৃণা	যে-লুকিয়ে-রাখে
H3684	H1931	H1681	H3318	H8267	H8193	H8135	H3680

যে ব্যক্তিতার ঘৃণা লুকিয়ে রাখে সে হয়ত একজন মিথ্যেবাদী। কিন্তু যারা মিথ্যে অপবাদ রটায় তারা বোকা।

19

בְּרֹב	דְּבָרִים	לֹא	יֶחְדַּל־	פָּשַׁע	וְחֹשֵׂךְ	שְׂפָתָיו	מַשְׂכִּיל׃
অনেকে	কথার	না	বন্ধ-হয়-	অপরাধ	এবং-যে-সংযত-করে	তার-ঠোঁট	বুদ্ধিমান
H7230	H1697	H3808	H2308	H6588	H2820	H8193	

> যে ব্যক্তি খুব বেশী কথা বলে সেই মুস্কিলে পড়ে| কিন্তু একজন জ্ঞানী মানুষ তার কথা সংযত রাখতে শেখে|

20

כֶּסֶף	נִבְחָר	לְשׁוֹן	צַדִּיק	לֵב	רְשָׁעִים	כִּמְעָט׃
রুপা	বরং-পছন্দনীয়	জিহ্বা	ধার্মিকের	হৃদয়	দুষ্টদের	কোনো-মূল্যের-নয়
H3701	H0977	H3956	H6662		H7563	H4592

> একজন সজ্জন ব্যক্তির কথাবার্তা খাঁটি রূপোর মত| কিন্তু পাপীদের চিন্তাভাবনার কোন মূল্য নেই|

21

שִׂפְתֵי	צַדִּיק	יִרְעוּ	רַבִּים	וֶאֱוִילִים	בַּחֲסַר־	לֵב	יָמוּתוּ׃
ঠোঁট	ধার্মিকের	চরায়	অনেকের	এবং-মূর্খগণ	অভাবে-	হৃদয়ের	মরে
H8193	H6662			H0191	H2638		H4191

> একজন ধার্মিক ব্যক্তির উপদেশ অনেক লোককে সাহায্য করবে| কিন্তু নির্বোধের বোকামি তার মৃত্যু ডেকে আনবে|

22

בִּרְכַּת	יְהוָה	הִיא	תַעֲשִׁיר	וְלֹא־	יוֹסִף	עֶצֶב	עִמָּהּ׃
আশীর্বাদ	যিহোবার	এটাই	ধনী-করে	এবং-না-	তিনি-যোগ-করেন	কষ্ট	তার-সাথে
H1293	H3068	H1931	H6238	H3808	H3254		

> প্রভুর আশীর্বাদই তোমাকে ধনবান করবে| তিনি তার সঙ্গে সংকট আনবেন না|

23

כִּשְׂחוֹק	לִכְסִיל	עֲשׂוֹת	זִמָּה	וְחָכְמָה	לְאִישׁ	תְּבוּנָה׃
যেমন-হাসি	মূর্খের-কাছে	করা	দুষ্ট-পরিকল্পনা	এবং-প্রজ্ঞা	মানুষের-কাছে	বুদ্ধির
H7814	H3684		H2154	H2451	H0376	H8394

> নির্বোধ লোকরা কু-কাজ করতে ভালোবাসে| কিন্তু বিচক্ষণ ব্যক্তি প্রজ্ঞাতেই সন্তুষ্ট থাকেন|

24

מְגוֹרַת	רָשָׁע	הִיא	תְבוֹאֶנּוּ	וְתַאֲוַת	צַדִּיקִים	יִתֵּן׃
ভয়	দুষ্টের	এটাই	তার-উপরে-আসে	এবং-কামনা	ধার্মিকদের	তিনি-দেন
H4034	H7563	H1931	H0935	H8378	H6662	H5414

> দুষ্ট ব্যক্তি যা ভয় করে তার ভাগ্যে তাই ঘটবে| কিন্তু ধার্মিকদের বাসনা সফল হবে|

25

כַּעֲבוֹר	סוּפָה	וְאֵין	רָשָׁע	וְצַדִּיק	יְסוֹד	עוֹלָם׃
যখন-অতিক্রম-করে	ঝড়	এবং-নেই	দুষ্ট	এবং-ধার্মিক	ভিত্তি	চিরকালের
		H0369	H7563	H6662	H3247	H5769

> যখন সংকট আসবে দুষ্ট লোকরা ধ্বংস হবে| কিন্তু ধার্মিক লোকরা চির কাল অটল থাকে|

26

כַּחֹמֶץ	לַשִּׁנַּיִם	וְכֶעָשָׁן	לָעֵינָיִם	כֵּן	הֶעָצֵל	לְשֹׁלְחָיו׃
যেমন-সিরকা	দাঁতের-কাছে	এবং-যেমন-ধোঁয়া	চোখের-কাছে	তেমনই	সেই-অলস	যারা-তাকে-পাঠায়-তাদের-কাছে
H2558	H8127	H6227			H6102	H7971

> কোন অলস ব্যক্তিকে তোমার জন্য কোন কিছু করতে পাঠিও না| মুখের মধ্যে অম্লরস কিংবা চোখের মধ্যে ধোঁয়া যেমন বিরক্তিকর-সেও ঠিক সে ভাবেই তোমার বিরক্তির কারণ হবে|

27

יִרְאַת	יְהוָה	תּוֹסִיף	יָמִים	וּשְׁנוֹת	רְשָׁעִים	תִּקְצֹרְנָה׃
ভয়	যিহোবার	যোগ-করে	দিন	এবং-বছর	দুষ্টদের	হ্রাস-হবে
H3374	H3068	H3254	H3117	H8141	H7563	

> প্রভুকে সম্মান করলে তুমি দীর্ঘজীবি হবে| কিন্তু পাপীলোকদের আয়ু হ্রাস পাবে|

28

תּוֹחֶלֶת	צַדִּיקִים	שִׂמְחָה	וְתִקְוַת	רְשָׁעִים	תֹּאבֵד׃
আশা	ধার্মিকদের	আনন্দ	এবং-প্রত্যাশা	দুষ্টদের	নষ্ট-হবে
H8431	H6662	H8057		H7563	H0006

> ধার্মিকদের প্রত্যাশা জীবনে আনন্দ বয়ে আনে| কিন্তু পাপীদের বাসনা কেবল ধ্বংসই ডেকে আনে|

אָֽוֶן׃	לְפֹ֣עֲלֵי	וּ֝מְחִתָּ֗ה	יְהוָ֑ה	דֶּ֣רֶךְ	לַ֭תֹּם	מָעֹ֣וז	29
অধর্মের	কারীদের-জন্য	এবং-ধ্বংস	যিহোবার	পথ	সৎ-জনের-জন্য	দুর্গ	
H0205	H6466	H4288	H3068	H1870	H8537	H4581	

প্রভু ধার্মিক লোকদের রক্ষা করেন| কিন্তু প্রভু অন্যায়কারীদের ধ্বংস করেন|

אָֽרֶץ׃	יִשְׁכְּנוּ־	לֹ֣א	וּ֝רְשָׁעִ֗ים	יִמּ֑וֹט	בַּל־	לְעוֹלָ֥ם	צַדִּ֣יק	30
পৃথিবীতে	বাস-করবে-	না	এবং-দুষ্টগণ	নড়বে-না	কখনও-	চিরকাল	ধার্মিক	
H0776	H7931	H3808	H7563	H4131	H1077	H5769	H6662	

ধার্মিক লোকরা সব সময় নিরাপদে থাকবে| কিন্তু পাপীরা দেশ থেকে উৎখাত হবে|

תִּכָּרֵֽת׃	תַּ֝הְפֻּכ֗וֹת	וּלְשׁ֥וֹן	חָכְמָ֑ה	יָנ֣וּב	צַ֭דִּיק	פִּֽי־	31
কাটা-যাবে	বিকৃতির	এবং-জিহ্বা	প্রজ্ঞা	ফল-দেয়	ধার্মিকের	মুখ-	
H3772	H8419	H3956	H2451	H5107	H6662	H6310	

ভালো লোকদের কথাগুলো জ্ঞানগর্ভ| কিন্তু যে ব্যক্তির উপদেশ বিপদ ডেকে আনে তার কথা কেউ শুনবে না|

תַּהְפֻּכֽוֹת׃	רְ֝שָׁעִ֗ים	וּפִ֥י	רָצ֑וֹן	יֵ֣דְע֣וּן	צַ֭דִּיק	שִׂפְתֵ֣י	32
বিকৃতি	দুষ্টদের	এবং-মুখ	অনুগ্রহ	জানে	ধার্মিকের	ঠোঁট	
H8419	H7563	H6310	H7522	H3045	H6662	H8193	

ভালো লোকরা ঠিক জিনিসটি বলতে জানে| কিন্তু দুষ্ট লোকদের কথা অশান্তি ডেকে আনে|